



Guia para Informar o Uso do Prêmio



Conteúdo

Boas-vindas	3
Introdução	4
Como atualizar o Painel do Prêmio.....	6
Exemplos de projeto/uso do prêmio.....	8
Perguntas frequentes	13
Entre em contato com o suporte técnico	15

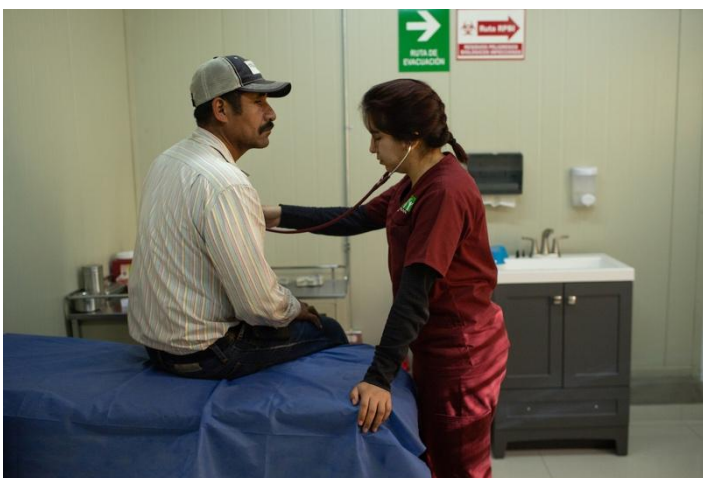
Boas-vindas

Agradecemos a dedicação contínua dos Comitês do Comércio Justo e dos Titulares do Certificado em todo o mundo. Seus esforços tornam possível implementar Planos do Prêmio que trazem benefícios significativos para indivíduos, famílias e comunidades inteiras.

Para continuar fortalecendo as redes comerciais que apoiam os produtores, a Fair Trade USA exige que os Titulares do Certificado relatem informações sobre o impacto dos investimentos no prêmio. O Portal do Parceiro facilita este processo ao permitir que você relate detalhes do projeto e outros usos do prêmio em um só lugar, o Painel do Prêmio.

Neste guia, você verá instruções passo a passo sobre como realizar relatórios por meio do Portal, juntamente com exemplos de relatórios concluídos para auxiliar durante todo o processo.

A Fair Trade USA agradece seus comentários e sugestões para continuar melhorando. Envie seus comentários por e-mail para: infoftcert@fairtradeusa.org



Introdução

O que é o Painel do Prêmio?

O Painel do Prêmio é uma seção do Portal do Parceiro usada para informar como os fundos do Prêmio Fair Trade são usados, com base no Plano do prêmio aprovado na Assembleia Geral dos Participantes do Prêmio.

Para quem é esta ferramenta?

Todos os Titulares do Certificado da Fair Trade USA com um Plano de Prêmio aprovado, incluindo aqueles certificados sob a Norma de Produção Agrícola (APS), Norma de Pesca de Captura (CFS) e Norma para Fábricas (FPS).

O Painel do Prêmio também está disponível para produtores que participam do Programa de Reconhecimento para organizações certificadas pela Fairtrade International.

Que tipo de uso do prêmio deve ser informado?

Todo uso do prêmio incluído no Plano do Prêmio que foi aprovado na Assembleia Geral de Participantes do Prêmio deve ser comunicado. Isso inclui projetos do prêmio, mas também outros tipos de uso permitidos pelas Normas da Fair Trade.

Quando o Painel do Prêmio deve ser usado?

O uso dos prêmios deve ser comunicado pelo menos uma vez ao ano. O relatório deve ser concluído após a Assembleia Geral dos Participantes do Prêmio e **no mais tardar em 31 de dezembro** de cada ano, para:

- Atualizar projetos concluídos/utilizados do ano anterior, e
- Adicionar todos os projetos/usos aprovados para o ano corrente.

Considerações importantes antes de começar

Antes de iniciar o processo, certifique-se de que a pessoa responsável por comunicar o uso do prêmio tenha o seguinte:

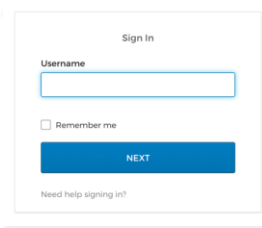
- Acesso ao Portal do Parceiro
 - Caso a pessoa não possua uma conta para acessar o Portal do Parceiro, entre em contato com a Fair Trade USA por meio da Central de Ajuda no seguinte [link](#). 
- As informações mais recentes da Assembleia Geral
 - Você precisará ter em mãos as informações da última Assembleia Geral, incluindo o relatório/avaliação do Plano do Prêmio do período anterior e os detalhes do Plano do Prêmio aprovado para o período atual.
- Fotos ou documentos prontos para upload
 - Você também pode ter fotografias, vídeos e documentos que demonstrem o impacto gerado. Estes recursos e mídias podem ser usados pela Fair Trade USA para compartilhar histórias de impacto do prêmio com compradores, portanto, certifique-se de que as fotos sejam de alta qualidade, visualmente atraentes e que você tenha autorização para compartilhar fotos de indivíduos.

Como atualizar o Painel do Prêmio

A descrição abaixo oferece um guia passo a passo para a atualização anual do Painel do Prêmio. Cada passo descreve as ações exigidas no Portal do Parceiro, desde fazer login até concluir o relatório anual.

Resumo da sequência de etapas para adicionar uso/projetos do prêmio

- 1 Faça login no **Portal do Parceiro** e acesse sua conta digitando seu nome de usuário.



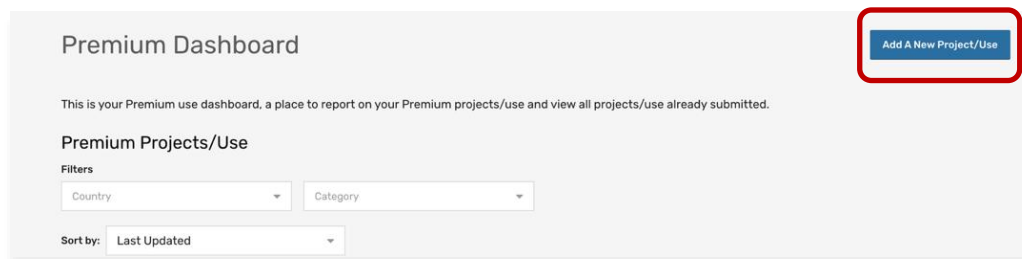
- 2 Acesse **"Painel do Prêmio"** na barra de menu superior ou selecione a caixa **"Painel do Prêmio"**.



Premium Dashboard

Create and report Fair Trade USA Premium Projects and Use, as well as access project/use history and insights.

- 3 Adicione o uso/projetos de prêmio aprovados, selecionando **"Adicionar um novo uso de projeto"**. Insira as informações exigidas no formulário e selecione **"Salvar"**.



Você terá que repetir este processo para cada projeto aprovado no Plano de Prêmio no ano em questão.

4

Atualize as informações dos projetos do ano anterior que estejam concluídos no momento do relatório, selecionando **“Visualizar Projeto/Uso”**.

No formulário do projeto que contém todas as informações do projeto, deve-se realizar duas ações:

- a) Em Gerenciar Gastos com Prêmio, selecione **“Adicionar atualização”** para inserir o total de prêmio gasto no projeto/uso.

Observe que, se o projeto teve despesas durante um período que inclui dois anos civis, será necessário inserir e salvar as informações de cada ano civil separadamente. Consulte os exemplos na próxima seção para obter mais detalhes.

- b) Selecione o ícone de edição para atualizar **“Número Total de Beneficiários”**. Você também pode atualizar o status do projeto, a data de término e os resultados.

Inclua também imagens que mostrem as atividades e/ou os resultados do projeto/uso.

Após inserir todas as atualizações para o Projeto do Prêmio/Uso, selecione **“Salvar”**.

CAPACITACION A TRABAJADORES
Last Updated: 20 Feb 2024

Project ID PP-004484	Start Date 01 Jan 2022	Category Employee Welfare & Services	Spend to Date 2,347 PEN	# of Beneficiaries 10	Status Completed
-------------------------	---------------------------	---	----------------------------	--------------------------	---------------------

[View Project/Use](#)

Premium Dashboard > FORTALECIMIENTO ORGANIZACIONAL

Fortalecimiento Organizacional

Translate

Project/Use Description

CECANOR, es una organización de primer grado que cuenta con socios y socias en tres regiones del norte del país, por lo que para garantizar la participación activa de todos se ha optado por conformar Comités en cada comunidad donde opera, distritos y regiones.

Translate

Need for the Project/Use

Garantizar la participación de los socios en los diferentes niveles de organización: comunidad, distrito y región. La participación en CECANOR es a través de delegados.

Translate

Expected Results of the Project/Use

Los socios y socias conocen el quehacer de la organización, reciben información y toman parte de las decisiones a través de sus dirigentes y delegados.

Translate

Results of the Project/Use

Translate

Project/Use Details

Fair Trade Committee	
Project ID	PP-004481
Country Benefitted	Peru

Resources

Video Tutorial for Creating Premium Projects

Learn how to report your Premium Projects to Fair Trade USA using the online portal.

[Video](#)

Guide to Reporting Projects

Learn about updated processes for reporting your projects to Fair Trade USA.

[PDF](#)

Examples of completed projects

View examples that show how Premium project reports should be completed.

[PDF](#)

Manage Premium Spend

Record premium amounts spent according to the premium plan.

View most recent and previous Premium spend reporting below. Add an update by clicking the button.

[Add Update](#)

31 Dec 2022 [Edit](#) [Delete](#)

Reporting Period: 01 Jan 2022 - 31 Dec 2022
Premium Spent to Date: 178,212 PEN

[View all spend updates \(1\)](#)

Reporting Period X

Enter a date range and the amount spent for this spend update. Dates must be in the same calendar year and within the general assembly approval and end dates. Premium spent should only include amounts approved in the premium plan.

Start Date to End Date

Premium Spent * Currency

Premium Spent PEN

Important: Please make sure the currency you entered for your project is correct. After saving this update, you will not be able to edit the currency setting for your project.

[CANCEL](#) [SAVE](#)

Exemplos de projeto/uso do prêmio

Nome do campo	Exemplo 1: compra de ônibus escolar
Descrição do projeto/uso	Compra de um ônibus escolar para oferecer transporte gratuito para estudantes que são filhos de trabalhadores até a comunidade de Piedra Grande, onde estão localizados os centros educacionais da região. O ônibus faz rotas durante a manhã e a tarde para garantir o deslocamento dos estudantes para ida e vinda da escola. O projeto inclui a contratação de um motorista, bem como outras despesas relacionadas, tais como manutenção de veículos, combustível, seguro e obtenção de licenças, entre outras. O serviço prestado será 100% coberto pelo prêmio Fair Trade.
Necessidade do projeto/uso	Após a realização de uma Avaliação de Necessidades por meio de uma pesquisa, constatou-se que 85% dos trabalhadores enfrentam dificuldades para mandar os filhos para as unidades educacionais, uma vez que a comunidade onde vivem não possui escolas. Por esse motivo, os estudantes devem se deslocar até a comunidade de Piedra Grande, situada a seis quilômetros de distância; muitos fazem o trajeto a pé, enquanto alguns usam bicicletas ou veículos próprios. Em média, os estudantes gastam quatro horas por dia no deslocamento de ida e volta para os centros educacionais. Além disso, a distância faz com que crianças em idade escolar abandonem os estudos. A Avaliação de Necessidades constatou que 18% das crianças dos Participantes do Prêmio não frequentam a escola devido à distância.
Resultados esperados do projeto/uso	Facilitar o transporte dos filhos de trabalhadores para os centros educacionais localizados na comunidade de Piedra Grande. Isso inclui tanto os estudantes que frequentam atualmente escolas nessa comunidade quanto as crianças e jovens que não estão estudando no momento; portanto, o projeto tem por objetivo ampliar o acesso à educação para os filhos dos trabalhadores. Além de facilitar o transporte dos estudantes, o projeto visa garantir que o trajeto seja seguro para os alunos e apoie as finanças dos pais.

Resultados do projeto/uso*	Foi adquirida uma unidade de transporte com capacidade para 54 passageiros. Foi contratado um motorista local com experiência em transporte estudantil, que orientou o Comitê na escolha do veículo e no processo de aquisição de licenças. De agosto, quando o serviço de transporte iniciou as operações, até novembro, o ônibus escolar transportou 96 estudantes em quatro trajetos diários, dois pela manhã e dois à tarde. Como resultado, os tempos de deslocamento dos estudantes foram reduzidos para 30 minutos por viagem. O projeto contribui para a reintegração escolar de filhos de trabalhadores que não frequentavam centros educacionais. Durante os primeiros 4 meses do projeto, as faltas escolares caíram de 18% para 13%. O Comitê está trabalhando para a reintegração de mais crianças e jovens, embora preveja que um único ônibus possa não ser suficiente, principalmente dado o interesse de estudantes que não são filhos de Participantes do Prêmio em usar o serviço de transporte escolar.
País beneficiado	México
Estado/Província/Região Beneficiado	Sonora, México
Status do projeto	Concluído
Número Total de Beneficiários	96
Aprovação da Assembleia Geral	4 de janeiro de 2026
Data de término do projeto	20/09/2026
Orçamento planejado	900.000 Pesos MX
Moeda	Pesos mexicanos
Categoria e subcategoria	Outros projetos relacionados à educação e cuidados infantis

Nome do campo	Exemplo 2: Distribuição de 50% do prêmio em dinheiro
Descrição do projeto/uso	Distribuição de 50% do prêmio em dinheiro para se adaptar às múltiplas necessidades dos trabalhadores que participam do prêmio. A distribuição de dinheiro será realizada pelo departamento de folha de pagamento da empresa. Estima-se que um pagamento único de 2.700 pesos mexicanos será oferecido por trabalhador, para um total de 650 trabalhadores, como parte do benefício deste projeto. O valor total do prêmio entregue será de 1.755.000 pesos mexicanos. O comitê da Fair Trade autorizará a distribuição do prêmio ao departamento de folha de pagamento, seguindo os procedimentos estabelecidos entre o comitê da Fair Trade e a administração do Titular do Certificado.
Necessidade do projeto/uso	Os resultados da Avaliação de Necessidades mostram necessidades predominantes em alimentação, medicamentos, vestuário, melhorias habitacionais e necessidades educacionais para os filhos dos trabalhadores. Os trabalhadores também mencionam a falta de recursos para comprar suprimentos domésticos que não podem pagar. Além disso, os trabalhadores vêm de 38 comunidades diferentes, dificultando focar um Projeto do Prêmio em uma única necessidade ou em apenas algumas comunidades. Por esse motivo, o comitê considera que uma distribuição em dinheiro permitiria atender às necessidades de um número maior de Participantes do Prêmio.
Resultados esperados do projeto/uso	Que os trabalhadores possam satisfazer as diversas necessidades individuais, especialmente em termos de saúde, educação, suprimentos domésticos e melhorias habitacionais, usando os recursos financeiros que são fornecidos. No âmbito do projeto de distribuição de dinheiro, os trabalhadores poderão usar os valores para atender às necessidades específicas dentro das próprias comunidades.
Resultados do projeto/uso*	O dinheiro foi distribuído a partir de 2 de fevereiro de 2026, atingindo uma distribuição de US\$ 150 por funcionário para 630 trabalhadores. Embora o projeto tivesse sido planejado para 650 trabalhadores, 20 trabalhadores da área de colheita não estavam trabalhando na empresa naquele momento, portanto, será feito o possível para localizá-los.
País beneficiado	México

Estado/Província/Região Beneficiado	Jalisco
Status do projeto	Concluído
Número Total de Beneficiários	650
Aprovação da Assembleia Geral	30/10/2025
Data de término do projeto	Primeira semana de janeiro de 2026
Orçamento planejado	1.755.000 pesos mexicanos
Moeda	Pesos mexicanos
Categoria e subcategoria	Distribuição de dinheiro

Nome do campo	Exemplo 3: consultas oftalmológicas
Descrição do projeto/uso	O projeto consiste em fornecer consultas oftalmológicas para funcionários que participam do programa para promover a saúde ocular. Para este fim, as consultas serão realizadas com um oftalmologista em uma clínica particular. Se necessário, o projeto cobrirá exames complementares de saúde ocular e o fornecimento de óculos ou lentes. A iniciativa visa promover a saúde ocular ao fornecer acesso a consultas oftalmológicas, avaliações de visão e orientações sobre cuidados com os olhos.
Necessidade do projeto/uso	A Avaliação de Necessidades questionou sobre dificuldades de visão entre os trabalhadores, bem como a regularidade de seus exames oftalmológicos. Os resultados mostraram que 48% admitiram ter problemas de visão e indicaram que raramente visitavam uma clínica especializada em saúde ocular.

Resultados esperados do projeto/uso	Espera-se que o projeto contribua para a identificação e correção de problemas de visão entre os trabalhadores participantes do prêmio, proporcionando melhores condições de saúde ocular e uma maior qualidade de vida. Ao realizar consultas oftalmológicas, será possível diagnosticar dificuldades visuais e orientar os funcionários sobre o tratamento adequado, incluindo a necessidade de óculos ou exames complementares. O impacto esperado é uma melhoria no desempenho do trabalho, maior segurança operacional e uma redução nas dificuldades relacionadas à visão, aumentando a qualidade de vida dos participantes do prêmio. Os beneficiários do projeto serão os trabalhadores da unidade que demonstraram necessidade de uma avaliação oftalmológica.
Resultados do projeto/uso*	O projeto, executado durante a última semana de fevereiro de 2026, proporcionou atendimento a 221 Participantes do Prêmio dos quais 103 pessoas foram beneficiadas com a compra de óculos (lentes), 14 pessoas foram beneficiadas com exames complementares e 9 pessoas foram encaminhadas para cirurgia, que será coberta pelo Prêmio Fair Trade.
País beneficiado	Brasil
Estado/Província/Região Beneficiado	Rio Grande do Sul
Status do projeto	Em andamento
Número Total de Beneficiários	221
Aprovação da Assembleia Geral	14/11/2025
Data de término do projeto	23/02/2026
Orçamento planejado	220.000 Reais brasileiros
Moeda	Real brasileiro
Categoria e subcategoria	Saúde

Perguntas frequentes

- **Se eu tiver um projeto que se repete de um ano para o outro, como devo inserir as informações?**
O projeto de cada ano deve ser inserido como um projeto separado. Assim que o projeto daquele ano for concluído, atualize-o com o prêmio gasto, o número de beneficiários, os resultados do projeto e o status do projeto. Se o mesmo projeto for aprovado novamente no Plano de Prêmio do ano seguinte, crie um novo projeto para aquele ano e atualize-o assim que for concluído. Repita este processo a cada ano enquanto o projeto continuar a ser aprovado como um projeto recorrente.
- **Que moeda devo usar no relatório?**
Como a mesma moeda deve ser usada tanto no orçamento quanto no relatório de despesas, use a moeda na qual as despesas do seu projeto são efetivamente pagas.
- **Qual categoria e subcategoria de projeto/uso eu poderia escolher se nenhuma parecer apropriada?**
Escolha a categoria e subcategoria de projeto/uso que mais se aproxime do objetivo do seu projeto. Se nenhuma opção for uma correspondência exata, selecione a opção disponível mais próxima.
- **Se eu inseri e salvei informações incorretas ou incompletas, como faço para corrigi-las?**
Após salvar o projeto, todos os projetos registrados aparecerão no **painel**; clique no projeto que deseja modificar e, em seguida, clique no botão "**Atualizar**". Não há limite para o número de atualizações.
- **Como saber se o meu relatório foi recebido pela Fair Trade USA?**
Todos os projetos registrados no Portal do Parceiro e totalmente concluídos serão salvos automaticamente no banco de dados da Fair Trade USA. Em caso de dúvidas, a Fair Trade USA entrará em contato por e-mail.
- **Que valor poderia ser inserido caso o projeto ainda não tenha começado a ser implementado?**
Neste caso, não é necessário inserir nenhum valor. É possível inserir uma "atualização de gastos" na próxima vez que o projeto for atualizado.
- **É possível relatar as informações mais de uma vez por ano?**
Sim, é possível atualizar as informações a qualquer momento.
- **O que deve ser feito se o projeto sofrer atrasos e ultrapassar o período de implementação do próximo plano**

anual?

Você pode atualizar o projeto e indicar que a implementação está atrasada. Deixe o status do projeto como “**em andamento**” e, quando ele for concluído, você poderá atualizar a seção “**resultados**” .

- **Quem pode visualizar as informações inseridas?**

Apenas membros da sua organização que possuem acesso ao Portal do Parceiro da Fair Trade USA e membros da equipe da Fair Trade USA podem visualizar as informações inseridas.

- **Como as informações fornecidas são utilizadas?**

As informações podem ser usadas para criar relatórios de impacto que são compartilhados com marcas, compradores, possíveis parceiros e financiadores.

- **Por que são solicitadas fotografias e vídeos dos projetos e usos do prêmio?**

Fotos e vídeos dão vida ao seu projeto. Eles ajudam a Fair Trade USA a mostrar aos compradores e apoiadores a diferença real que os investimentos do prêmio fazem na sua comunidade. Quanto mais você compartilha, mais forte é a história que podemos contar juntos.

- **O que acontece quando o status do projeto aparece como "Concluído"?**

O usuário **deve** selecionar uma data de término no calendário. A data precisar ser a data real em que o projeto foi concluído.

- **O que acontece se o status do projeto não estiver como "Concluído"?**

A inserção de uma data de término é **opcional**.

Entre em contato com o suporte técnico

Para obter assistência adicional, escreva para:

E-mail: infoftcert@fairtradeusa.org

